



Cidade Aberta

fev'17

WWW.CCB.PT

/ VENDA DE BILHETES ONLINE / CENTRO CULTURAL DE BELÉM / N.º 5 / FEV'17

A BILHETEIRA DO CCB É TICKETLINE.  
VENDE BILHETES PARA TODAS AS SALAS DE ESPETÁCULOS.

# Rosas / Anne Teresa de Keersmaeker *Rain*

## DANÇA

ORQUESTRAS

MÚSICA BARROCA

CCBEAT

FADO

JAZZ E OUTRAS MÚSICAS

TEATRO

FÁBRICA DAS ARTES

LITERATURA E PENSAMENTO

GARAGEM SUL  
EXPOSIÇÕES DE ARQUITETURA

CARTÃO AMIGO CCB

CENTRO DE REUNIÕES

CAFETARIA / RESTAURANTE

JARDINS

LOJAS

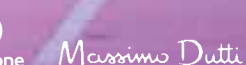
22 e 23 fev — 21h  
Grande Auditório

Considerada uma peça fundamental na carreira de ATK,  
*Rain* foi a primeira peça da coreógrafa belga a entrar  
para o repertório do ballet de Ópera de Paris.



APOIO INSTITUCIONAL

PARCEIRO MEDIA



O CENTRO CULTURAL DE BELÉM AGRADECE AS EMPRESAS QUE APOIAM O SEU PROJETO CULTURAL



**UM ESPETÁCULO TEATRO PRAGA**  
*DESPERTAR DA PRIMAVERA, UMA TRAGÉDIA DE JUVENTUDE*  
UMA PEÇA ESCRITA POR FRANK WEDEKIND SOBRE UM GRUPO DE ADOLESCENTES EM CONFLITO COM UMA SOCIEDADE CONSERVADORA.



© ALIPIO PADRINA

**CRISTINA BRANCO, MENINA**  
DIA 25 NO GRANDE AUDITÓRIO  
APRESENTA O SEU DISCO DE ORIGINALS FEITO COM NOVOS COMPOSITORES TAIS COMO JORGE CRUZ, LUÍS SEVERO OU FILHO DA MÃE, ENTRE OUTROS.



© PEDRO FERREIRA

**CICLO HISTÓRIA DA EUROPA** 4.11.18 FEV / 4.11 MAR  
ORIENTADO POR GONÇALO VASCONCELOS E SOUSA, NUNO GONÇALO MONTEIRO E RUI RAMOS. FUNDAMENTAL PARA COMPREENDER MELHOR O MUNDO DE HOJE.



BLAU: WILHEM HANCKSON (1571-1638). EUROPA RECENTE DESCRITA A GUSLEMO BLAEUW (AMSTERDÃO: JOAN BLAEU, DEPOS DE 1642), GRAVURA A BUREL E ÁGUA-FORTE, COLORIDA A MÃO / BPNM 2-43-13-26

**BRAD MEHLDAU TRIO**  
UM DOS MAIS BRILHANTES COMPOSITORES DAS ÚLTIMAS DÉCADAS, APRESENTA-SE COM JEFF BALLARD E LARRY GRENADIER.



**CICLO MEMÓRIAS DE INTENÇÃO POLÍTICA [M/6]**  
**CONCERTO NARRADO A MINHA CASA ERA A SEDE**  
JUDITE CANHA FERNANDES E TERESA GENTIL  
DIAS 14 A 17, 21 A 24, ÀS 11H E 14H45 / DIAS 18, 19, 25 E 26, ÀS 15H30  
ESPAÇO FÁBRICA DAS ARTES / 3,50€ DIAS ÚTEIS / 6€ FINS DE SEMANA



© ANDREA ROCCICCI

**SERVIÇO EDUCATIVO DA GARAGEM SUL — EXPOSIÇÕES DE ARQUITETURA**  
ATIVIDADES DESDE O PRÉ-ESCOLAR AO ENSINO SUPERIOR  
DISPONÍVEIS DURANTE O ANO LETIVO / MARCAÇÃO PRÉVIA



© BETA CASANO

## ESPETÁCULOS

### MÚSICA

**2 — 19h**

QUINTA / SALA LUÍS DE FREITAS BRANCO / COPRODUÇÃO CCB/ANTENA 2 / M/6 / 6€

## Quintas às 7 Dryads Duo

CARLA SANTOS VIOLINO / SAUL PICADO PIANO

Formado em 2010 e vencedor do Prémio Jovens Músicos 2011, o duo tem como principal objetivo explorar e levar ao público obras musicais menos tocadas e reconhecidas, existentes para esta formação, desde o final do século XIX até aos dias de hoje.

R. SCHUMANN SONATA OP. 105 / K. SZYMANOWSKI TRÊS MITOS OP. 30 / E. ELGAR SONATA OP. 82

### HÁ FADO NO CAIS

**3 — 21h**

SEXTA / PEQUENO AUDITÓRIO / COPRODUÇÃO CCB / EGEAC – MUSEU DO FADO  
M/6 / ● 12,50€ A 15€

## Teresa Siqueira

O fado esteve sempre presente na vida de Teresa Siqueira, fadista por destino e convicção. A sua carreira dividiu-se entre as casas de Fado como o Sr. Vinho ou a sua própria Taverna do Embuçado e os grandes palcos nacionais e internacionais.

### CCBEAT

**4 — 21h**

SÁBADO / PEQUENO AUDITÓRIO / PRODUÇÃO CCB / M/6 / ● 12,50€ A 15€

## Sean Riley and the Slowriders

Depois de 4 anos afastados dos palcos, 2016 marca o regresso aos discos de originais, com o lançamento do álbum homónimo Sean Riley & The Slowriders.

### CICLO DE CONFERÊNCIAS (CONTINUAÇÃO)

**4.11.18 — 17h30 às 19h**

SÁBADOS / SALA LUÍS DE FREITAS BRANCO / COPRODUÇÃO CCB/EGEAC – MUSEU DO FADO  
M/6 / 5€ (CADA SESSÃO)

## Viagens pela História do Fado com Rui Vieira Nery

Da Lisboa oitocentista à atualidade, dos bairros castiços às grandes salas de concerto do mundo inteiro, conheça as histórias e os percursos da canção de Lisboa.

### MERCADO

**5 — 10h às 18h**

DOMINGO / PRAÇA CCB / ENTRADA LIVRE

## Mercado do CCB Novo&Antigo

Criado há 4 anos, o mercado constitui um enorme sucesso, mobilizando milhares de pessoas. A oferta de produtos, novos e antigos, é muito variada, e em cada edição assume evidência a presença de frutos e legumes da estação. Nos dias do mercado os espetáculos e produção CCB beneficiam de 30% de desconto.

### BOXNOVA

**10.11 — 21h e 19h**

SEXTA E SÁBADO / 10 ÀS 21H E 11 ÀS 19H / SALA DE ENSAIO / PRODUÇÃO CCB / M/6 / 7€

## Ricardo Machado e Anna Réti Point of You

*Point of You* é um jogo entre dois performers.

Entre dois performers e a sua audiência. Entre dois performers e duas audiências.

Entre cada um dos performers e a sua própria audiência.

<b>WWW.CCB.PT</b>
BILHETEIRA 11H > 20H
RESERVAS <b>1820</b>
INFO +351 213 612 400
WWW.TICKETLINE.PT
WWW.MUSEUBERARDO.PT

### MUSEU COLEÇÃO BERARDO

ENTRADA GRATUITA, TODOS OS DIAS 10H > 19H

#### EXPOSIÇÕES PERMANENTES

Coleção Berardo 1900-1960 (PISO 2)

Coleção Berardo 1960-1990 (PISO -1)

#### EXPOSIÇÕES TEMPORÁRIAS

*Visualidade & Visão - Arte Portuguesa na Coleção Berardo* / ATÉ 12 MARÇO (PISO -1)

*Fernando Lemos: Para um retrato coletivo em Portugal, no fim dos anos 40* / ATÉ 2 ABRIL (PISO -1)

FACEBOOK.COM/MUSEUBERARDO / TWITTER.COM/MUSEUBERARDO  
INSTAGRAM.COM/MUSEUBERARDO

### DESCONTOS PARA ESPETÁCULOS COM PRODUÇÃO CCB

PARA BILHETES SUPERIORES A 10€

Jovens (até aos 30) e Séniores

(a partir dos 65): **25%** / Mercado CCB: **30%**

● Estudantes e profissionais de espetáculo: **5€**

Bilhetes de última hora: a partir das 15h

do dia do espetáculo **50%**

OUTROS DESCONTOS: SAIBA MAIS EM [WWW.CCB.PT](http://WWW.CCB.PT)

### MÚSICA

**12 — 17h**

DOMINGO / GRANDE AUDITÓRIO / COPRODUÇÃO CCB/METROPOLITANA / M/6 / ● 5€ A 20€

## Orquestra Metropolitana de Lisboa Para lá de Schubert

JONAS ALBER DIREÇÃO MUSICAL

O maestro Jonas Alber apresenta-nos um ilustre desconhecido, o sueco Franz Berwald, que nasceu apenas um ano antes de Schubert e morreu um ano depois de Berlioz. Traz-nos a melhor das suas quatro sinfonias, *A singular*. Datada de 1845, distingue-se por uma unidade estilística irreprensível entre os três andamentos, uma orquestração transparente, uma ousadia formal que prenuncia os grandes sinfonistas de finais do século XIX.

F. BERWALD SINFONIA N.º 3, *A SINGULAR* / F. SCHUBERT SINFONIA N.º 9, D. 944, *A GRANDE*

### MÚSICA

**14 — 21h**

TERÇA / GRANDE AUDITÓRIO / PRODUÇÃO EVERYTHING IS NEW / M/6 / 17€ A 35€

## The Temper Trap

The Temper Trap, banda de Melbourne liderada por Dougy Mandagi, irão apresentar o seu mais recente LP *Thick as Thieves*.

### MÚSICA

**15 — 21h**

QUARTA / GRANDE AUDITÓRIO / PRODUÇÃO SONS EM TRÂNSITO / M/6 / 12€ A 22€

## Ângelo Freire

Com centenas de concertos nas mais prestigiadas salas do mundo, como o Olympia, Carnegie Hall, Barbican Centre, Royal Albert Hall ou o Walt Disney Concert Hall, a acompanhar artistas como Ana Moura, Carlos do Carmo, Carminho, António Zambujo e Mariza, Ângelo Freire revela todo o seu talento enquanto instrumentista (guitarra) de exceção e fadista.

### MÚSICA

**16 — 19h**

QUINTA / SALA LUÍS DE FREITAS BRANCO / COPRODUÇÃO CCB/ANTENA 2 / M/6 / 6€

## Quintas às 7

## João Miguel Silva / Vasco Dantas Rocha / Luís Duarte Moreira

João Miguel Silva no oboé, Vasco Dantas Rocha no piano e Luís Duarte Moreira na trompa, sem dúvida três dos melhores representantes da nova geração e músico em Portugal.

SCHUMANN TRÊS ROMANCES PARA OBOÉ E PIANO OP.94 / BRITTEN VARIÁÇÕES TEMPORAIS PARA OBOÉ E PIANO / HEINRICH VON HERZOGENBERG TRIO PARA OBOÉ, TROMPA E PIANO OP.61  
PAVEL HAAS SUITE PARA OBOÉ E PIANO OP.17

### MÚSICA

**16.17 — 21h**

QUINTA E SEXTA / GRANDE AUDITÓRIO / PRODUÇÃO INCUBADORA D'ARTES / M/6 / 22€ A 52€

## Glenn Miller Orchestra

A Glenn Miller Orchestra continua a encantar nos seus espetáculos com grandes sucessos como *Moonlight Serenade*, *In The Mood*, *Tuxedo Junction* ou *Chattanooga Choo Choo*. Ray McVay dirige cerca de 20 talentosos músicos e cantores nesta *big band* que nos faz recuar até aos anos trinta.

### MÚSICA

**19 — 17h**

DOMINGO / GRANDE AUDITÓRIO / COPRODUÇÃO CCB/OPART / M/6 / ● 5€ A 20€

## Orquestra Sinfónica Portuguesa Cherubini / Tinoco / Mendelssohn

PEDRO NEVES DIREÇÃO MUSICAL / FILIPE QUARESMA VIOLONCELO

Em 1829, Mendelssohn visitou a Escócia e escreveu: “Fomos hoje a Holyrood, o castelo onde Mary Stuart viveu e amou. A capela já não tem telhado. Relva e hera crescem ali e no altar destruído onde Mary foi coroada rainha da Escócia. Acho que foi nesse local que encontrei o início da minha Sinfonia Escocesa.”

CHERUBINI ABERTURA DE L'HÔTELLERIE PORTUGAISE / LUÍS TINOCO CONCERTO PARA VIOLONCELO E ORQUESTRA (ESTREIA MUNDIAL) / MENDELSSOHN SINFONIA N.º 3 EM LÁ MENOR, OP. 56

### DANÇA

**22.23 — 21h**

QUARTA E QUINTA / GRANDE AUDITÓRIO / PRODUÇÃO CCB / M/6 / ● 12,50€ A 30€

## Rosas / Anne Teresa de Keersmaeker Rain

Estreada em 2001 para a obra *Music for 18 Musicians* de Steve Reich, *Rain* é uma das coreografias mais vibrantes de Anne Teresa de Keersmaeker. Coreografada ao ritmo pulsante da música minimalista de Steve Reich, os dez bailarinos rendem-se a uma energia coletiva obsessiva que os liga uns aos outros.

### MÚSICA

**24 — 21h**

SEXTA / GRANDE AUDITÓRIO / PRODUÇÃO INCUBADORA D'ARTES / M/6 / 22€ A 42€

## Brad Mehldau Trio

Um dos mais consensuais nomes do jazz contemporâneo e um dos mais brilhantes compositores das últimas décadas, que hoje se apresenta com Jeff Ballard e Larry Grenadier.

### HÁ FADO NO CAIS

**25 — 21h**

SÁBADO / GRANDE AUDITÓRIO / COPRODUÇÃO CCB/EGEAC – MUSEU DO FADO / ● M/6 / 5€ A 20€

## Cristina Branco

*Menina* é o título do seu novo trabalho com temas originais de autores como Filho da Mãe e André Henriques (Linda Martini), Chacupa Psicadélica, Mário Laginha e António Lobo Antunes.

## FÁBRICA DAS ARTES / PARA TODAS AS INFÂNCIAS

**10 A 12 — 11h, 15h30, 11h30**

SEXTA A DOMINGO / PEQUENO AUDITÓRIO / 10 ÀS 11H / 11 ÀS 15H30 / 12 ÀS 11H30 / M/5  
3,50€ DIAS ÚTEIS / 6€ FINS DE SEMANA

## António Jorge Gonçalves e Filipe Raposo

*Qual é o som da tua cara?*

Levando mais longe a cumplicidade construída em *4 Mãos* (2015), o pianista Filipe Raposo e o desenhador António Jorge Gonçalves regressam com um jogo de improvisação ao vivo inspirado em retratos e autorretratos produzidos por crianças com quem os artistas trabalharam em Janeiro.

### CONCERTOS COMENTADOS

**20 — 11h**

SEGUNDA / GRANDE AUDITÓRIO / COAPRESENTAÇÃO TNSC / M/6 / 3,50€

## Orquestra Sinfónica Portuguesa

### Escócia

PEDRO NEVES DIREÇÃO MUSICAL

«No crepúsculo profundo, fomos hoje visitar o palácio onde viveu e amou a Rainha Maria. A capela está sem telhado. Nela cresce incessantemente relva e hera. Está tudo em ruínas, decadente. Penso ter encontrado o princípio da minha Sinfonia Escocesa.» Mendelssohn escreveu estas palavras numa carta à sua família, durante uma visita à Escócia. Neste concerto, vamos ouvir como o compositor pintou em música as suas impressões.

**25 — 18h**

SÁBADO / SALA LUÍS DE FREITAS BRANCO / COPRODUÇÃO COM SONOSCOPIA / M/6 / 6€

## Música pra ti – Instrumentos improváveis

### Thierry Madiot – Lutherie urbaine

Este concerto oferece-se como um momento intimista, para descobrir instrumentos improváveis. Thierry Madiot é um artista sonoro e construtor de instrumentos insólitos. Toca trombone baixo, tubos telescópicos, cria instalações sonoras e faz massagens sonoras.

### SONOSCOPIA APRESENTA INSONO

INSTALAÇÃO SONORA INTERATIVA / OFICINA / 3,50€ DIAS ÚTEIS / 6€ FINS DE SEMANA

Dias 7 a 10, 14 a 17, 21 a 24 — 10h30 e 14h30 / Dias 11, 18 e 25 — 11h

Dias 12, 19 e 26 — 11h e 14h30 / M/5 E FAMÍLIAS

**Microscopia Sonora** FORMAÇÃO / 20€ (TRÊS SESSÕES)

Dias 11, 18 e 25 — 14h30 / EDUCADORES, MÚSICOS, ARTISTAS

MESAS REDONDAS / ENTRADA LIVRE MEDIANTE INSCRIÇÃO / PARA ADULTOS

**Pensando o projeto Insono: Sinergias possíveis entre artistas e educadores** Dia 16 — 18h30

**A microscopia sonora e os sons interiores** Dia 23 — 18h30

ESPAÇO FÁBRICA DAS ARTES / JARDIM DAS OLIVEIRAS

## LITERATURA E PENSAMENTO

**5 — 17h às 18h**

PEQUENO AUDITÓRIO / PRODUÇÃO CCB / ENTRADA LIVRE MEDIANTE DISPONIBILIDADE DA SALA

## (Quase) Toda uma vida

ANABELA MOTA RIBEIRO

*Há uma geração de portugueses de exceção que gostaria de ouvir – como forma de guardar a memória, registar testemunhos que ficam para sempre, indo ao encontro das suas áreas de atuação, vivências particulares, histórias de vida, partindo da infância. Espero falar com eles sobre “(Quase) Toda uma Vida”.* AMR

**9.23 — 18h às 19h**

SALA GLUCÍNIA QUARTIN

## Obra Aberta

JOÃO PAULO COTRIM E MARIA JOÃO COSTA

Com regularidade quinzenal, e no propósito de criar uma “marca” na vida literária do país, o CCB acolherá um programa regular de rádio, gravado ao vivo, em colaboração com a Rádio Renascença, que poderá também ouvir na RR às segundas-feiras entre as 23h e as 24h.

## GARAGEM SUL — EXPOSIÇÕES DE ARQUITETURA

## Serviço Educativo

ENTRADA PELO JARDIM DAS OLIVEIRAS / TERÇA A DOMINGO: 10H ÀS 18H / 4€

VISITAS GUIADAS / OFICINAS: GARAGEMSUL@CCB.PT

TEL (+351) 213 612 614/5

DOMINGO **5 — 11h**

## Oficina

## Cidade Esquisita / Urbem Exquis

4 E 5 ANOS / 6 A 11 ANOS / DURAÇÃO: 1H / 6€

A partir do método de criação coletivo do movimento surrealista, conhecido por *cadavre exquis*, esta atividade consiste na criação coletiva de uma cidade (*urbem*), onde cada participante irá construir um edifício dessa cidade, porém sem saber a forma dos edifícios que os outros criaram.

### EM DESTAQUE

**24 A 27 FEV — 21h e 16h**

PEQUENO AUDITÓRIO / 24, 25 E 27 ÀS 21H / 26 ÀS 16H

PRODUÇÃO CCB / M/16 / 15€ A 18€

## Um espetáculo Teatro Praga

### *Despertar da primavera, uma tragédia de juventude*

*uma peça escrita em 1891 por Frank Wedekind sobre um grupo de adolescentes em conflito com uma sociedade conservadora e moralista.*

*A crueldade e o amor entre pares, a intolerância geracional*

*e o suicídio, são alguns dos motivos queridos pela tradição interpretativa deste texto.*

TEXTO FRANK WEDEKIND / TRADUÇÃO JOSÉ MARIA VIEIRA MENDES

COM ANDRÉ E. TEODÓSIO / CLÁUDIA JARDIM / DIOGO BENTO / PATRÍCIA DA SILVA /

PEDRO ZEGRE PENIM / CLÁUDIO FERNANDES / GONÇAL C. FERREIRA / JOÃO ABREU /

MAFALDA BANQUART / OSCAR SILVA / RAFAELA JACINTO

SARA LETTE / XANA NOVAIS

UMA COPRODUÇÃO TEATRO PRAGA, CCB,  
TEATRO NACIONAL SÃO JOÃO E TEATRO VÍARIATO

**CCB** Cidade Aberta

## HORÁRIOS CENTRO CULTURAL DE BELÉM

RECEÇÃO PRINCIPAL (PISO 1)

SEGUNDA A SEXTA: 8H > 20H

SÁBADOS, DOMINGOS, FERIADOS: 10H > 18H

#### SALA DE LEITURA

SEGUNDA A SEXTA: 10H > 19H

SÁBADOS: 10H > 17H30

ENCERRA DOMINGOS E FERIADOS

#### SANDUICHE-BAR (PISO 1)

CAFETARIA E PEQUENAS REFEIÇÕES

SEGUNDA A SEXTA: 8H > 17H30

#### BAR TERRAÇO (PISO 3)

CAFETARIA E ALMOÇOS SELF-SERVICE

SEGUNDA A SEXTA: 12H > 20H

SÁBADOS, DOMINGOS, FERIADOS: 10H > 18H

GARAGEM SUL / JARDIM DAS OLIVEIRAS

TERÇA A DOMINGO: 10H > 18H